

E DIN ISO 24495-2:2024-12 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2024-11-08

Einfache Sprache - Teil 2: Juristisches Schreiben (ISO/DIS 24495-2:2024); Text Deutsch und Englisch

Plain language - Part 2: Legal communication (ISO/DIS 24495-2:2024); Text in German and English

Inhalt

Seite

Nationales Vorwort	4
Nationaler Anhang NA (informativ) Literaturhinweise	5
Vorwort	6
Einleitung	7
1 Anwendungsbereich.....	8
2 Normative Verweisungen	8
3 Begriffe	8
4 Grundsätze.....	9
5 Leitlinien	10
5.1 Leitlinien zu Grundsatz 1: Die Leser und Leserinnen erhalten, was sie brauchen (relevant)	10
5.1.1 Erste Schritte	10
5.1.2 Von Anfang an einen kollaborativen Schreibprozess etablieren.....	10
5.1.3 Verschiedene Informationsebenen für unterschiedliche Leser und Leserinnen.....	10
5.1.4 Notwendige verwandte Inhalte identifizieren.....	11
5.1.5 Vorlagen und andere vorhandene Dokumente mit Bedacht verwenden.....	11
5.2 Leitlinien zu Grundsatz 2: Die Leser und Leserinnen können leicht finden, was sie brauchen (auffindbar)	11
5.2.1 Erste Schritte	11
5.2.2 Überschriften verwenden, die den Lesern und Leserinnen den Sinn vermitteln	12
5.2.3 Einleitungen verwenden, um den Lesern und Leserinnen zu helfen, den Geltungsbereich und Zweck zu verstehen.....	12
5.2.4 Gestaltungsmethoden nutzen, um Informationen aus verschiedenen Perspektiven hervorzuheben.....	12
5.2.5 Die Folgen für den Fall, dass Leser oder Leserinnen wichtige Informationen nicht finden, evaluieren	12
5.2.6 Die Notwendigkeit der Kenntnis anderer Dokumente minimieren	13
5.2.7 Nummerierungssysteme für einfache Querverweisungen verwenden.....	13
5.3 Leitlinien zu Grundsatz 3: Die Leser und Leserinnen können leicht verstehen, was sie finden (verständlich)	13
5.3.1 Erste Schritte	13
5.3.2 Der Zielgruppe bekannte, juristisch korrekte Wörter wählen	14
5.3.3 Wörter und Formulierungen definieren, die den Lesern und Leserinnen unbekannt oder für sie verwirrend sein können	14
5.3.4 Grafiken verwenden, wenn sie den Inhalt verdeutlichen	15
5.3.5 Einheitliche Benennungen und Konzepte verwenden	15
5.3.6 Einen angemessenen Grad an Genauigkeit verwenden.....	15
5.3.7 Mehrdeutigkeiten beseitigen	16
5.4 Leitlinien zu Grundsatz 4: Die Leser und Leserinnen können die Informationen leicht verwenden (hilfreich).....	17

Anhang A () Überblick über Leitlinien der Einfachen Sprache	18
Anhang B () Muster für eine Checkliste zum Erstellen von juristischen Dokumenten	20
Literaturhinweise	23

Tabellen

Tabelle 1 — Beispiele für Mehrdeutigkeit.....	16
Tabelle A.1 — Allgemeine und spezifische Leitlinien der Einfachen Sprache	18
Tabelle B.1 — Muster für eine Checkliste	20